



# Stadt Saalfeld/Saale

## Amtliche Bekanntmachungen

### Informationen des Bürgermeisters zur Stadtratssitzung am 11. September 2013

Meine sehr verehrten Damen und Herren Stadträte,  
werte Gäste,

zunächst einige Informationen zum investiven Geschehen in der Stadt Saalfeld/Saale:

**GS Reinhardtstraße, Abbruch altes Schulgebäude:** Derzeit sind noch die Sicherung des Abbruchgeländes durch Einfriedung des Grundstücks, die Wiederherstellung und das Verlegen der Abwasserleitung der Turnhalle sowie die Auffüllung des Abbruchgeländes bis zur Oberkante des Sollplanums für die Freisportanlage zu realisieren.

**GS Reinhardtstraße, Freisportanlage:** Es erfolgte erneut ein Abstimmungsgespräch im Landratsamt zur Beantragung der Sportstättenförderung beim Sozialministerium für 2014. Ein Jahresantrag für 2014 bei der Städtebauförderung wird ebenfalls gestellt, damit bei erneuter Ablehnung der Sportstättenförderung die Städtebauförderung zum Einsatz kommen könnte.

**Gebäudeabbruch Pöbnecker Straße 34,36,38 und Anbauten:** Den Zuschlag für den Gebäudeabbruch erhielt die Firma Betting aus Unterwellenborn. Seit 02.09.2013 hat die Firma mit der Baustelleneinrichtung begonnen – geplante Fertigstellung des Abbruchs ist Ende November 2013

**Villa Bergfried, Villa:** Für die Restaurierung der Kronleuchter im Damenzimmer wurden Fördermittelanträge bei der Deutschen Stiftung Denkmalschutz und bei der Denkmalpflege des Freistaats Thüringen gestellt. Der Außenputz im Bereich der Terrasse hat sich gelöst und wurde abgenommen. Es werden Putzmuster angebracht und zur Genehmigung bei der Denkmalpflege eingereicht.

**Villa Bergfried, Vivarium:** Die Reparatur der geschädigten Konstruktionshölzer im Decken- und Auflagerbereich des Daches und die Maßnahmen zur Bekämpfung des Echten Hausschwammes im KG sind erledigt.

**Rathaus, Einbau einer Brandmeldeanlage:** Gemäß der Auflagen einer Gefahrenverhütungsschau durch den Brand- und Katastrophenschutz des Landkreises ist im Rathaus eine Brandmeldeanlage mit Aufschaltung auf die Rettungsleitstelle zu installieren. Der Auftrag wurde erteilt. Die Ausführung der Leistungen erfolgt im Oktober 2013.

**Marktplatz:** Nachwievor gibt es viele Diskussionen rund um den Marktplatzumbau. Allerdings sind diese überwiegend positiv. Anfragen gibt es u. a. zur Pflanzung der Bäume oder Aufstellung Abfallkörbe. Die Umbauarbeiten im Bereich Markt sind abgeschlossen und die Abnahme für den Straßen- und Wegebau ist am 09.07.2013 erfolgt. Die Ausstattung des Marktbereiches wird im September 2013 erfolgen und ist den sehr langen Lieferfristen geschuldet. Bänke, Fahrradständer und Abfallkörbe werden noch aufgestellt. Die Pflanzung der neuen Marktbäume wird Ende Oktober/Anfang November 2013 erfolgen.

**Weststraße:** Die offizielle Verkehrsfreigabe der Weststraße war am 26.08.2013. Am 05.09.2013 fand die VOB-Abnahme für das Los 1 (Straßen- und Brückenbau) statt. Die passiven Lärmschutzmaßnahmen im gesamten Streckenbereich der Weststraße sind zwischenzeitlich abgeschlossen. In den nächsten Monaten erfolgen die Landschaftsbauarbeiten entlang der Strecke durch die beauftragte Firma R. Schrader GmbH.

**Langenschader Straße:** Derzeit werden im 1. Bauabschnitt die Hausanschlüsse Trinkwasser und Gas und im 3. Bauabschnitt werden die Nebenanlagen fertiggestellt. Der Einbau der Binder- und Deckschicht für den Bereich Haus Nr. 30 b bis „Am Katzensteig“ ist in der 38. KW 2013 vorgesehen. Die Verkehrsfreigabe für diesen Bereich ist in der 39. KW 2013 geplant.

**Kulmstraße, 2. Bauabschnitt:** Im 1. Bauabschnitt sind Fahrbahn und Nebenanlagen fertiggestellt. Momentan erfolgen die Straßenabläufe im 2. Bauabschnitt – zum Teil auf gesamter Fahrbahnbreite in Vorkopf-Bauweise. Der Abschluss der Arbeiten ist in der 40. KW 2013 vorgesehen.

**Beulwitzer Straße, 2. Bauabschnitt:** Aktuell werden im letzten Bauabschnitt, Bereich zwischen Straße der Freundschaft und Hans-Gottwald-Straße, die Nebenanlagen fertiggestellt. Die Verkehrsfreigabe ist in der 37. KW 2013 geplant.

**Arbeiten Bauhof:** In Vorbereitung sind der Gehwegbau zu den Feengrotten und der Wegebau Am Katzensteig. In der Brudergasse erfolgen Reparaturarbeiten.

Zum Schluss lassen Sie mich noch kurz auf einen Artikel in der heutigen Tageszeitung eingehen, der in der nachfolgenden Beschlussvorlage zur Straßenbeleuchtung der Stadt Saalfeld/Saale sicherlich eine Rolle spielen wird. Das Dimmen von Beleuchtungsanlagen ist für die Stadt nicht neu und wird bei uns seit längerem realisiert. Mit den im Artikel genannten Personen gab es bereits im Vorfeld Kontakt. Allerdings waren deren Lösungsvorschläge entweder a) nicht passend oder b) schon umgesetzt. Ich sage das deswegen in aller Deutlichkeit, damit nicht der Eindruck in der Öffentlichkeit entsteht, dass Stadtrat und Verwaltung zwar sparen wollen, aber nicht wissen, wie das geht, und deswegen am falschen Ende anfangen.

Dass das Sparen weiterhin notwendig ist, verdeutlicht die im Anschluss an die rechtsaufsichtliche Würdigung unseres Haushalts sofort verhangene Haushaltssperre, über die ich den Finanzausschuss jüngst informierte. Diese macht keinen Spaß und ist der äußerst kritischen Einnahmesituation geschuldet. Die Presse berichtete nicht unlängst, dass eine Reihe von Kommunen – noch nicht aus unserem Landkreis – wegen nicht gezahlter Kreisumlagen in die Zwangsvollstreckung laufen und auch in unserem Landkreis gegen einige Kommunen ein entsprechendes Verfahren eingeleitet worden ist. Daneben hat die Stadt Rudolstadt einen beschnittenen Haushalt, der aber von der Kommunalaufsicht nicht genehmigt wurde. Zusammengefasst sind wir im Moment noch die Einäugigen unter den Blinden – was aber nicht heißt, dass es uns an der Stelle besser geht.

Warum sage ich Ihnen das an dieser Stelle? Zum einen weist die kommunale Finanzausstattung erhebliche Mängel auf, die dazu führen, dass ein Großteil kommunaler Aufgaben nicht oder nicht mehr ausreichend, umfangreich, zeitnah und in dem Maße, wie es die Bürger gewohnt sind, umgesetzt und erfüllt werden können. Es wird ein Weg begonnen, der die Handlungsfähigkeit der Kommunen letztendlich soweit untergräbt, dass sie nicht mehr gegeben ist. Zum anderen sollen sie dies im Hinterkopf für die kommenden Diskussionen im Stadtrat zur Erstellung des Haushaltsplanes 2014 haben. Wir werden nichtsdestoweniger schon im Vorfeld in der Arbeitsgruppe, in der die Fraktionen mit vertreten sein werden, diskutieren und verständigen. Des Weiteren wird sich der Gemeinde- und Städtebund, Kreisverband Saalfeld-Rudolstadt am 26.09.2013 erneut mit einer großen Veranstaltung hierzu auseinandersetzen.

Letztendlich ist mittlerweile wohl auch bei der Landesregierung angekommen, dass es hier doch eine ganze Reihe von Problemen gibt. Ich kann nur hoffen und wünschen, dass darauf nun auch seitens der Landesregierung reagiert wird. Denn eines ist ganz klar: Nur mit Einsparungen vor Ort, also im kommunalen Bereich alleine, ist dieses Problem nicht mehr in den Griff zu bekommen. Es ist ganz einfach zu groß.

Matthias Graul  
Bürgermeister



## Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale fasste im öffentlichen Teil der Sitzung am 11. September 2013 folgende Beschlüsse:

### **Genehmigung der Niederschrift der Sitzung des Stadtrates der Stadt Saalfeld/Saale vom 10. Juli 2013 (öffentlicher Teil)** **Beschluss-Nr.: 147/2013**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale genehmigt die Niederschrift des öffentlichen Teils der Sitzung des Stadtrates der Stadt Saalfeld/Saale vom 10. Juli 2013.

### **Änderung des Beschlusses-Nr. 71/2013 zur Abschaltung der Straßenbeleuchtung** **Beschluss-Nr.: 138/2013**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die Änderung des Beschlusses-Nr. 71/2013 vom 22. Mai 2013 wie folgt: Es erfolgt keine komplette Abschaltung der Straßenbeleuchtung, jede 2. Straßenlaterne ist einheitlich im Stadtgebiet anzuschalten.

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beauftragt die Verwaltung, bis zur Stadtratsitzung am 16. Oktober 2013 die technischen Voraussetzungen zu prüfen, wo die Möglichkeit besteht, das zeitmäßige Abschalten der Lampen zu realisieren.

### **Vergabe der Prüfung des Jahresabschlusses 2012 des Eigenbetriebes „Kulturbetrieb Saalfeld/Meininger Hof“** **Beschluss-Nr.: 168/2013**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt gemäß § 7 der Betriebssatzung für den Kulturbetrieb Saalfeld/Meininger Hof die Vergabe der Prüfung des Jahresabschlusses 2012 für den Kulturbetrieb Saalfeld/Meininger Hof an die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dr. Kleeberg & Partner GmbH München.

### **1. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Saalfeld/Saale für das Haushaltsjahr 2013** **Beschluss-Nr.: 151/2013**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die 1. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Saalfeld/Saale für das Haushaltsjahr 2013.

### **Antrag auf Investitionszuschuss der Volkssolidarität, Kreisverband Saalfeld-Rudolstadt e. V., für die Kita „Kinderparadies“, Altsaalfelder Straße 34, aus der Infrastrukturpauschale des Landes zur Schaffung 20 neuer Plätze für Kinder unter 3 Jahren** **Beschluss-Nr.: 170/2013**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale bewilligt einen Investitionszuschuss in Höhe von 25.000,00 € an die Volkssolidarität, Kreisverband Saalfeld-Rudolstadt e. V., für die Schaffung von 20 neuen Plätzen in der Kindertagesstätte „Kinderparadies“, Altsaalfelder Straße 34, in Saalfeld/Saale, aus der Infrastrukturpauschale 2013.

### **Beteiligung der Stadt Saalfeld/Saale an der Kanalbaumaßnahme des ZWA im Lange-Wiesen-Weg** **Beschluss-Nr.: 155/2013**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die bauliche Beteiligung der Stadt Saalfeld/Saale an der Kanalbaumaßnahme des ZWA Saalfeld-Rudolstadt im Lange-Wiesen-Weg. Die bauliche Beteiligung erstreckt sich auf einen Reststreifen zur Straßenwiederherstellung. Die Baukosten für den Reststreifen betragen ca. 16.000 Euro.

Neben dem Wiederverschluss eines Reststreifens ist die Stadt Saalfeld/Saale an der Gesamtbaumaßnahme gemäß Verbandsbeschluss 9/1/99 vom 27. Mai 1999 zu 25 % beteiligt. Die Kostenbeteiligung beträgt 36.588,35 Euro.

Die Kosten sind entsprechend der Straßenausbaubeitragssatzung auf die an der Verkehrsanlage anliegenden Grundstücke Nr. 10 – 32 (s. Plan) umzulegen. Der Verteilungssatz pro Quadratmeter Ansatzfläche beträgt voraussichtlich 1,45136 Euro. Der gebildete Abschnitt des Lange-Wiesen-Weges ist als Anliegerstraße zu klassifizieren.

### **Kündigung der Mitgliedschaft im Verein GSV e. V. zum Jahresende 2013** **Beschluss-Nr.: 153/2013**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die Kündigung der Mitgliedschaft im Verein GSV e. V. zum Jahresende 2013.

### **Abwägungsbeschluss zur Offenlage des 2. Entwurfs – Flächennutzungsplan der Stadt Saalfeld/Saale**

#### **Beschluss-Nr.: 159/2013**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale hat die Stellungnahmen aus der Beteiligung im Rahmen der Offenlage gem. §§ 3 und 4 BauGB zum 2. Entwurf des Flächennutzungsplanes geprüft und bestätigt die Abwägungsvorschläge der Verwaltung.

### **Ausbau Stauffenbergstraße – überplanmäßige Ausgabe von 76.000,00 €** **Beschluss-Nr.: 160/2013**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt eine überplanmäßige Ausgabe von 76.000,00 € zur Beauftragung der Nachträge 1–4 und Mehrmengen für den Ausbau der Stauffenbergstraße 7–47 entsprechend der Darstellung im Sachverhalt.

Die überplanmäßige Einnahme beträgt 68.000,00 €.

### **Billigung des Vorentwurfs zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. V+E 05 „Umbau Ferienlager Remschütz“, Bestimmung der frühzeitigen Beteiligung gemäß § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB**

#### **Beschluss-Nr.: 164/2013**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale billigt den Entwurf zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. V+E 05 „Umbau Ferienlager Remschütz“ und bestimmt die Durchführung der frühzeitigen Beteiligung gemäß § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB.

## Öffentliche Beschlüsse der Sitzung des Bau- und Wirtschaftsausschusses vom 4. September 2013

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau Verwaltungsgebäude und Produktionshalle, Pöbnecker Straße, Fl.-Nr. 1522/20 und 1526/20“ in Saalfeld.  
**Beschluss-Nr.: B/113/2013**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens gemäß § 173 BauGB zum beantragten Vorhaben „Umnutzung in Begegnungsstätte, Brudergasse 11, Fl.-Nr. 105/4“ in Saalfeld.  
**Beschluss-Nr.: B/114/2013**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum Antrag auf Befreiung „Anbau Carport, Am Fürstenhuther Stollen, Fl.-Nr. 4074/29“ in Saalfeld.  
**Beschluss-Nr.: B/116/2013**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur beantragten Bauvoranfrage „Antrag auf Befreiung: Neubau eines Einfamilienhauses, Aufstellung von 3 Betonfertigteiltergaragen, Zillestraße, Fl.-Nr. 4379/7 und 4380/10“ in Saalfeld/Graba.  
**Beschluss-Nr.: B/117/2013**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau eines Einfamilienhauses, hier Antrag auf Befreiung, Kulmbacher Straße, Fl.-Nr. 5178/14“ in Saalfeld.  
**Beschluss-Nr.: B/118/2013**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbau Wohnzimmer - Umsetzung Garage, Lange-Wiesen-Weg, Fl.-Nr. 4228/16“ in Saalfeld.  
**Beschluss-Nr.: B/119/2013**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Bestellung einer Grunddienstbarkeit auf dem städtischen Flurstück-Nr. 180/3, Klostersgasse, zugunsten des jeweiligen Eigentümers des Flurstückes-Nr. 179/5.  
**Beschluss-Nr.: B/120/2013**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss bewilligt die Eintragung einer beschränkt persönlichen Dienstbarkeit für ein Leitungsrecht auf den städtischen Flurstück-



cken-Nr. 5468/17, 5452/2 und 5481/1 zu Gunsten der Stadtwerke Netz GmbH.  
**Beschluss-Nr.: B/121/2013**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Errichtung Carport- und Garagenkomplex, Auf dem Graben, Fl.-Nr. 848/15 und 850/5“ in Saalfeld.

**Beschluss-Nr.: B/122/2013 – Versagung**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Bauvoranfrage: Anbau eines Senkrechtzuges als Behindertenaufzug, Richterstraße, Fl.-Nr. 3020/32“ in Saalfeld.

**Beschluss-Nr.: B/123/2013**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur Verlängerung des Vorbescheides „Bau eines Einfamilienhauses, Wachserweg, Fl.-Nr. 4138/13“ in Saalfeld.

**Beschluss-Nr.: B/124/2013**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens gemäß §§ 172 und 173 BauGB zum beantragten Vorhaben „Abbruch der bestehenden Nebengebäude und Errichtung Carport- und Garagenkomplex nach Erhaltungssatzung, Auf dem Graben, Fl.-Nr. 848/15 und 850/5“ in Saalfeld in Verbindung mit § 36 Abs. 1 VwVfG mit Nebenbestimmungen, Auflagen, als gebundene Entscheidung für den atypischen Einzelfall, die in die Genehmigung zu übernehmen sind:

1. Die bestehende Klinkermauer ist zu erhalten, somit instand zu setzen und die Nebenanlagen dürfen diese Mauer nicht überragen. Der öffentliche Raum ist nur durch die bestehende Mauer zu begrenzen.
2. An der Einfahrt sind die Garagen zu begrünen oder durch eine Klinkermauer einzufassen.

**Beschluss-Nr.: B/125/2013 – Versagung**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Bauvoranfrage: Nutzungsänderung Schulgebäude zu Wohnzwecken, Wüste Köditz, Fl.-Nr. 3067/6“ in Saalfeld.

**Beschluss-Nr.: B/126/2013 – Versagung**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung der gemeindlichen Einvernehmen zum beantragten Vorhaben „Umbau Wohnhaus - Einbau Durchfahrt, Abriss hofseitiger Anbauten, Hebung Dach und Anbau, Lange Gasse, Fl.-Nr. 1189/3“ in Saalfeld. Nicht erfasst ist das Einvernehmen gemäß §§ 172 und 173 BauGB für den Einbau des Tores in der Zufahrt, die Fenster und die Haustür.

**Beschluss-Nr.: B/127/2013**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Verlängerung Baugenehmigung: Aufstellen eines saisonalen Verkaufszeltes für Gartenmöbel, Mittlerer Watzembach, Fl.-Nr. 4610/6, 4600/14“ in Saalfeld.

**Beschluss-Nr.: B/128/2013**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Dachaustritt, Kapellenstraße, Fl.-Nr. 127/40“ in Saalfeld/OT Köditz.

**Beschluss-Nr.: B/129/2013**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbringung von Werbeanlagen: 1 Wandschild-Kombination 2810x560 mm mit Lichttrampe, Kulmbacher Straße, Fl.-Nr. 1429/10“ in Saalfeld.

**Beschluss-Nr.: B/130/2013**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Vergabe der Bauleistung Deckensanierung Unterwibacher Straße an die Bauunternehmung A. Dohrmann GmbH.

**Beschluss-Nr.: B/131/2013**

## Öffentliche Beschlüsse der Sitzung des Bau- und Wirtschaftsausschusses vom 18. September 2013

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung der gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Ersatzneubau Wohn- und Geschäftshaus - Abriss Gebäude, Tektur vom 05.08.2013, Auf dem Graben 24, Fl.-Nr. 848/15 und 850/5“ in Saalfeld.

**Beschluss-Nr.: B/139/2013**

## Wegfall der Gründe für die Geheimhaltung von nicht öffentlichen Beschlüssen (Stadtratssitzung 11. September 2013/ Beschluss-Nr. 167/2013)

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt den Wegfall der Gründe für die Geheimhaltung der nachfolgend aufgeführten Beschlüsse:

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt in Bezug auf den Wegfall der Gründe für die Geheimhaltung nicht öffentlicher Beschlüsse die nachfolgend aufgeführten Beschlüsse gemäß § 40 Abs. 2 Thüringer Kommunalordnung öffentlich bekannt zu machen:

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale hat den Verkauf des Flurstückes-Nr. 317/7 (Beschluss-Nr. 20/2013) beschlossen und mit der Urkunde des Notars Dr. Hechler vom 27.05.2013, URNr. 500/2013 (Beschluss-Nr. 150/2013), genehmigt.

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale hat den Kaufvertrag hinsichtlich des Flurstückes-Nr. 77/93 (Beschluss-Nr. 259/2012) beschlossen und mit der Urkunde des Notars Watoro vom 02.07.2013, URNr. 937/2013 (Beschluss-Nr. 154/2013), genehmigt.

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale hat den Kaufvertrag hinsichtlich des Flurstückes-Nr. 5726/7 sowie eines Anteils am Flurstück-Nr.: 5481 (Beschluss-Nr. 74/2012) beschlossen und mit der Urkunde des Notars Watoro vom 18.07.2013, URNr. 1048/2013 (Beschluss-Nr. 154/2013), genehmigt.

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale hat den Kaufvertrag hinsichtlich der Flurstücke-Nr. 1512/5 und 1521/10 (Beschluss-Nr. 134/2013) beschlossen und mit der Urkunde des Notars Watoro vom 22.07.2013, URNr. 1157/2013 (Beschluss-Nr. 154/2013), genehmigt.

Ende des amtlichen Teils

## Termine, Tipps und Informationen

### KLOSTERGESPRÄCHE

**„100 Jahre Feinmechanik, Optik und Elektronik aus Saalfeld – der schwere Weg zu einer Ausstellung“**

Dr. Dirk Henning, Direktor Stadtmuseum  
**24.10.2013**

**„Abschiedslieder“**

Christian Sparsbrod, Pfarrer und Krankenhauseelsorger  
**28.11.2013**

**Die Geschichte des Weihnachtsbaums**

Diavortrag: Claudia Streitberger, Stadtmuseum  
**19.12.2013**

Im Anschluss an den Vortrag wird zu Kaffee und Kuchen eingeladen!



## Der Räuber Hotzenplotz, Theaterstück mit dem KIMUGI Kinder & Musicaltheater Giessen

25.10.2013, 17 Uhr, Meininger Hof

Die Familie Sperlich betreibt eines der letzten Familientheater Deutschlands. In dem Theater stehen 3 Generationen auf der Bühne - vom jüngsten Schauspieler (Tino Sperlich 9 Jahre) bis zur ältesten (Christa Sperlich 72 Jahre), und das ist kein Wunder, denn der Spielbetrieb wird schon seit 1832 von allen Generationen in der Familie gepflegt. Das Unternehmen versteht sich nicht als hypermoderne Spektakel-Fabrik, sondern als traditio-

nelles Theater mit direktem Draht zum Publikum. Die kleinen Zuschauer werden in das Stück einbezogen - Zwischenrufe sind erwünscht.

Wunderschöne Kulissen, zauberhafte Musik und Figuren, wie aus dem Märchenbuch der Großeltern, sind das Markenzeichen des KIMUGI Theaters.

Karten sind in den bekannten Vorverkaufsstellen sowie online unter [www.meininger-hof.de](http://www.meininger-hof.de) erhältlich.



## Montagsmarkt

04.11.2013, 9 bis 17 Uhr  
Saalfelder Innenstadt



## Jahresabschlussfeier der Altersabteilung

der Freiwilligen Feuerwehr Saalfeld/Saale

Am 19. September führte die Stadtverwaltung Saalfeld/Saale ihr alljährliches Treffen für die Altkameradschaft ihrer Feuerwehr durch. Anlässlich der 150. Jahrestag der Freiwilligen Feuerwehr Saalfeld durften die Altkameraden den Ausführungen des 1. Beigeordneten Wolfgang Düttorn zur weiteren Entwicklung der Stadt lauschen. Bei dem anschließenden Besuch der Schlosskapelle erfuhren sie vom Kreisarchivar Herrn Wegässer interessantes über das Schloss, seine Entstehung und Geschichte. Auch wurden die Schäden, welche der Brand im linken Flügel des ehemaligen Kreisamtes vor 60 Jahren verursacht, dargelegt. Bei herr-

lichem Wetter konnte man vom Schlossturm aus eine schöne Aussicht auf die Stadt und Umgebung genießen. Nach einem Kaffee im Schlutius ging es zu einem Betriebsrundgang in die Firma Trumpf. Dort zeigten deren Mitarbeiter den interessierten Altkameraden den Betrieb und erläuterten die Fertigungsreihen. Zum Schluss ging es in das Gerätehaus nach Crösten. Dort erlebten sie nach einem Jahresrückblick und einem Abendessen des Gasthauses Berk einen schönen Abend in gemütlicher Runde. Vielen Dank an die genannten Personen für ihre interessanten Ausführungen sowie der OVS für die Bereitstellung eines Busses.



## Bundesweite Bibliothekswoche

24.-31.10.2013

Bereits zum sechsten Mal werden Bibliotheken in ganz Deutschland in Kooperation mit dem Deutschen Bibliotheksverband e.V. (dbv) eine bundesweite Aktionswoche unter dem Motto „Treffpunkt Bibliothek“ starten. Gemeinsam präsentieren sie sich als Partner für Medien und Informationskompetenz sowie als Orte für Bildung und Weiterbildung in der Öffentlichkeit. Auch die Saalfelder Bibliothek nimmt an dieser Kampagne wieder mit unterschiedlichen Veranstaltungen teil:

„Der Wolf im Nachthemd“  
Bilderbuchkino für Kinder ab 5 Jahren

22.10.2013, 10 Uhr, Kinderbibliothek, Markt 7 (Eingang Brudergasse)

29.10.2013, 10 Uhr, Bibliothek Gorndorf, A.-Schweitzer-Str. 132

„Fingerhut“

Puppentheater für Kinder ab 4 Jahren

23.10.2013, 10 Uhr, Kinderbibliothek, Markt 7 (Eingang Brudergasse)

„Max und Moritz“

Puppentheater für Kinder ab 4 Jahren

24.10.2013, 19 Uhr, Bibliothek Gorndorf, A.-Schweitzer-Str. 132

KIECK-Theater Weimar

„Sehnsucht – poesie & guitar“

Eine Liaison aus frech-romantischen Texten und emotionalen Songs

24.10.2013, 19 Uhr, Bibliothek, Markt 7 (Eingang Brudergasse)

Leserattenfest

mit Matthias von Bornstädts Leseshow „Labyrinth der Geheimnisse“ und Abschluss der Aktion „Ich bin eine Leseratte“

01.11.2013, 10 Uhr, Kinderbibliothek, Markt 7 (Eingang Brudergasse)

*Kommt einfach mal vorbei, es ist für jeden was dabei!*



## Erfolgsmodell auch im neuen Schuljahr

### Ferienzentren im Schuljahr 2013/14 an Saalfelds Grundschulen

Die Einrichtung von Ferienzentren während der Schulferien hat sich an den Saalfelder Grundschulen bewährt. Im Schuljahr 2013/14 finden für Grundschüler an den staatlichen Grundschulen in Saalfeld/Saale die Ferienzentren an folgenden Standorten statt:

Herbstferien	(21.10.2013 - 02.11.2013)	GS „Caspar Aquila“
Weihnachtsferien	(23.12.2013 - 04.01.2014)	GS „Marco Polo“
Winterferien	(17.02.2014 - 22.02.2014)	GS „Marco Polo“
Osterferien	(19.04.2014 - 02.05.2014)	GS „Marco Polo“
Sommerferien	(21.07.2014 - 29.08.2014)	GS „Caspar Aquila“

## Feen über Berlin

### Stadt und Feengrotten präsentieren sich zum Sommerfest der Thüringen-Vertretung in Berlin

Am 9. September fand vor der Vertretung des Freistaats Thüringen beim Bund in Berlin das traditionelle Jahresfest statt. Der bei Berlinern feste und beliebte Termin steht alljährlich im Zeichen von Tradition, Brauchtum und Heimatverbundenheit – kulinarisch und kulturell. Gleichzeitig stellt sich der Freistaat aber auch als modernes, fortschrittliches Land dar.

Erstmals präsentierte sich Saalfeld bei dieser Gelegenheit vor der „Botschaft Thüringens“ und warb für das Festjahr 2014 „100 Jahre Feengrotten“ vor rund 2 000 geladenen Gästen – darunter Thüringer Abgeordnete des Landes- und Bundestages sowie Mitglieder der Regierungen. „Mit der Historischen Vereinigung bestehend aus Stadtgarde, Bettelmönchen, Bürgermeister-Kelz-Gruppe und Trachtenfrauen sowie dem Heimat- und Geschichtsverein Gornsdorf und der Fleischerei Lindig vertraten wir unser Saalfeld würdig, charmant und wohlschmeckend auf höchster Ebene. Feen und Bergmänner als Repräsentanten der Feengrotten perfektionierten unser Gesamtbild“, erklärt Bürgermeister Matthias

Graul.

Ministerpräsidentin Christine Lieberknecht, Schirmherrin des Feengrottenjahres stieß gemeinsam mit Bürgermeister Graul und MdL Maik Kowallek mit original Saalfelder Kellerbier auf das bevorstehende Ereignis an. „Wichtig waren die ungezwungenen politischen Gespräche am Rande, um Probleme anzudiskutieren“ so Saalfelds Stadtoberhaupt.

„Das Sommerfest war eine gute Möglichkeit, wichtige Multiplikatoren aus Politik, Presse, Funk und Fernsehen sowie Berliner Bürger auf die Stadt, die Feengrotten und insbesondere auf das Festjahr 2014 aufmerksam zu machen“, fasst Christopher Mielke, Saalfelds Marketingleiter, zusammen.

Um den Gästen Saalfeld so richtig „schmackhaft“ zu machen, wurden original Saalfelder Detscher gebacken, Bratwürste und Rostbrätel gebraten, Stollwerck Schokolade ausgereicht und Kellerbier des Saalfelder Brauhauses geschenkt. Am Feenglücksrad waren Freikarten für die Erlebniswelt Saalfelder Feengrotten und Präsente der Saalfelder Brauerei zu gewinnen.



Astrid Apel, Marketingleiterin der Saalfelder Feengrotten und Tourismus GmbH, testet den neuen mobilen Stadtrundgang

## Saalfeld mit Smart-Phone und Co entdecken

Mit dem neuen mobilen Stadtrundgang kann Saalfeld ab sofort mit Handy oder Tablet PC erkundet werden.

An 28 historischen Stationen, u. a. Johanneskirche, Marktapotheke und Rathaus, können über einen scannbaren Code Informationen zu den Sehenswürdigkeiten, Bilder und Audio-Dateien abgerufen werden. Die Informationen erreicht man entweder direkt über den Scan des Codes oder die Eingabe der URL.

„Der neue Stadtrundgang ermöglicht es den Besuchern, Saalfeld mobil und interaktiv zu entdecken“, so Franziska Schreyer, zu-

ständig für das Onlinemarketing in der Saalfelder Feengrotten und Tourismus GmbH. Der Stadtrundgang ist außerdem an Google-Maps angebunden. So kann sich der Gast den Weg von der einen zur nächsten Sehenswürdigkeit anzeigen lassen. Die Tour kann an jeder beliebigen Station begonnen werden und die Route ist frei wählbar. Der mobile Stadtrundgang ist kostenfrei und bietet so Touristen als auch Einheimischen eine gute Möglichkeit, sich über die Feengrottenstadt zu informieren.

Der Rundgang ist abrufbar unter [rundgang.saalfeld-tourismus.de](http://rundgang.saalfeld-tourismus.de).

## Herzlichen Glückwunsch

allen Jubilarinnen und Jubilaren der Ortsteile Arnsgereuth, Aue am Berg, Beulwitz, Crösten und Wöhlisdorf zu ihrem Ehrentag:

03. November	Herr Gerhardt Höfer, Arnsgereuth	zum 75.
04. November	Frau Gisela Henkel, Arnsgereuth	zum 73.
05. November	Frau Renate Große, Aue am Berg	zum 70.
11. November	Herr Herbert Danz, Arnsgereuth	zum 72.
11. November	Herr Walter Heymann, Crösten	zum 81.
20. November	Herr Manfred Speerschneider, Arnsgereuth	zum 77.
22. November	Frau Cäcilia Lippmann, Beulwitz	zum 79.
27. November	Frau Anita Danz, Arnsgereuth	zum 69.
28. November	Frau Gertrud Amberg, Arnsgereuth	zum 67.
28. November	Frau Ruth Kästner, Arnsgereuth	zum 86.
30. November	Herr Herbert Kühnert, Arnsgereuth	zum 86.

Andreas Korn  
Ortsteilbürgermeister  
Beulwitz

Herbert Danz  
Ortsteilbürgermeister  
Arnsgereuth



## Das Saalfelder Stadtmuseum sucht Leihgaben!

2014 feiert Saalfeld das 100. Jubiläum des Bestehens der Saalfelder Feengrotten. Im Saalfelder Stadtmuseum laufen bereits die Vorbereitungen für eine Sonderausstellung zum Fremdenverkehr in der Region.

Das Saalfeld wurde schon Mitte des 19. Jahrhunderts in Reiseführern und Broschüren beworben. „Sommerfrischler“ kamen zum Wandern oder auch zum Wintersport hierher. Etwa seit 1900 vermarktet sich Saalfeld als „Steinerne Chronik Thüringens“. Die Stadt macht damit bis heute auf die reiche Baugeschichte, die gut erhaltene historische Altstadt und auf das 1904 eröffnete Stadtmuseum im ehemaligen Franziskanerkloster aufmerksam. Mit der Entdeckung der Feengrotten 1914 kam eine weitere Sehenswürdigkeit hinzu, die sich bis heute zu einem Besuchermagneten entwickelte. Weitere Höhepunkte wie z. B. das Arns-

greuther Bergrennen oder die regelmäßig stattfindenden Marktfeste trugen zur Attraktivität der Stadt bei. Die Thüringer Sängerknaben machten Saalfeld auf musikalischem Gebiet weit über die Grenzen der Stadt hinaus bekannt. In der Zeit des Nationalsozialismus kamen viele KdF-Tagestouristen nach Saalfeld. Das Programm sah die Besichtigung der Feengrotten, der Stadt und des Museums vor und am Nachmittag



wurden Wandertouren angeboten. FDGB-Urlauber in unserer Region und der Rückgang des Tourismus nach 1989 werden weitere Themen sein, die in der Ausstellung Berücksichtigung finden werden. Um die ganze Breite auch anschaulich zeigen zu können, bitten wir wieder um ihre Unterstützung. Wir suchen alte Reiseführer und Reisetagebücher, Material von tourismusfördernden Vereinen (Thüringerwaldverein, Verschönerungsverein, Fremdenverkehrsvereine usw.), Wintersportgeräte und Kleidung, Souvenirs aller Art, Wanderausrüstung (Kleidung, Stock, Fernglas, Kompass usw.), Werbematerialien für KdF-Reisen (1933-1939), FDGB-Dokumente, Fotos, Reisegepäck und was sonst noch an den Urlaub im letzten Jahrhundert erinnert. Melden Sie sich bitte im Museum bei Claudia Streitberger, Tel.: 03671 598462

## Tag der offenen Tür

Staatlichen Grundschule „Caspar Aquila“ Saalfeld  
12.11.2013

Uhrzeit	Inhalt	Teilnehmer
8.00 – 9.40 Uhr	Möglichkeit des <b>Unterrichtsbesuchs</b> in allen Klassen	Eltern und Gäste
10.00 – 10.30 Uhr	Kleines <b>Programm</b> der Schüler in der Turnhalle	Eltern, Gäste, Kindergärten
11.00 Uhr, 12.00 Uhr, 13.00 Uhr, 14.00 Uhr, 15.00 Uhr, 16.00 Uhr, 17.00 Uhr	geführte <b>Schulhausrundgänge</b> , Treffpunkt: vor dem Sekretariat (erste Etage)	Eltern zukünftiger Schulanfänger mit ihren Kindern, interessierte Gäste
17.30 Uhr	Vortrag zum <b>Schulkonzept</b> mit anschließender <b>Fragerunde</b> im Raum 13 (erste Etage)	Eltern zukünftiger Schulanfänger und interessierte Gäste

Bitte benutzen Sie die Eingänge über den Schulhof!

## Veranstaltungen in der Bibliothek

### Treffpunkt Bibliothek

Bundesweite Bibliothekswoche  
24.–31.10.2013

### KIECK-Theater Weimar

#### „Sehnsucht – poesie & guitar“

Eine Liaison aus frech-romantischen Texten und emotionalen Songs

24.10.2013, 19 Uhr, Bibliothek, Markt 7 (Eingang Brudergasse)

#### „Vorhang zu!“

Vorlesezeit für Kinder bis 7 Jahre

05.11.2013, 16 Uhr, Kinderbibliothek, Markt 7

### Bundesweiter Vorlesetag

15.11.2013

Vorlesezeiten finden Sie in der Tagespresse oder unter [www.bibliothek-saalfeld.de](http://www.bibliothek-saalfeld.de)

## „Fest der Vereine“

03.11.2013, ab 13 Uhr, Saalfelder Marktplatz

Zum „Fest der Vereine“ präsentieren sich die Vereine aus Saalfeld und der Region mit ihren vielfältigen Angeboten und Offerten einer breiten Öffentlichkeit. So werden auch Produkte, welche die Vereine herstellen an diesem Tag mit präsentiert und verkauft.

Weiterhin werden Kinder schminken, Bastelstände und unterschiedliche Beschäftigungen präsentiert. Die Einzelhändler der Saalfelder Innenstadt laden zum dritten verkaufsoffenen Sonntag in ihre Geschäfte ein. Für das leibliche Wohl wird gesorgt.





## 28. Saalfelder Jazztage vom 07.–10.11.2013

### Modern-Jazz bei Kerzenschein

„Trio Kaktusfeld“, Škoda-Jazzpreis 2013 im Rahmen der 11. Bundesbegegnung Jugend Jazzt  
**07.11.2013, 20 Uhr**, Meininger Hof, Foyer



### Jazz bei Schier (Optik)

„Hands on Strings“ (u. a. mit Stücken aus der kommenden neuen CD)  
**08.11.2013, 20 Uhr**, Saalstr. 6

### Jazz-Frühshoppen

„Die Jazzenden Lehrer“  
**10.11.2013, 10.30 Uhr**, Gaststätte „Zum Pappenheimer“

Ermäßigung für Arbeitslose, Auszubildende, Studenten und Sozialhilfeempfänger gegen Vorlage eines entsprechenden Ausweises. Schüler (bis Klasse 12) bezahlen zu jeder Veranstaltung generell nur 50% vom vollen Eintrittspreis (gilt auch für Paketpreis).

### Jazz-Gala

„Salt River Dixie Band“ feat. „El Paniko“ (Udo Lindenberg Double), „Twana Rhodes & Band“ „Jazz For Fun“ (Schülerband des Dr. Max Näder Gymnasiums Königsee-Rottenbach)  
**09.11.2013, 19 Uhr**, Meininger Hof, großer Saal



Paketpreis für 3 unterschiedliche Veranstaltungen nach Wahl: 27,90 €. Karten im Vorverkauf: Meininger Hof; in den Touristinformationen Saalfeld/Saale, Rudolstadt, Bad Blankenburg, Pößneck, Bad Lobenstein und Oberweißbach; Reisebüros Lautenschläger (Saalfeld/Saale und Rudolstadt); Reisetem Ilmkreis (Filialen Ilmenau und Arnstadt); Buchhandlung „Am Markt“ Pößneck; „Schmetterling-Reisebüro“ Sitzendorf; Volksbanken Rudolstadt, Schwarza, Bad Blankenburg sowie online unter [www.meininger-hof.de](http://www.meininger-hof.de)

## Auf Foto-Entdeckungsreise durch die Welt der Feen

Saalfelder Feengrotten und Allgemeiner Anzeiger suchen Ihren interessantesten Schnappschuss

Im nächsten Jahr wird in der Kreisstadt an der Saale groß gefeiert. Das Schaubergwerk "Saalfelder Feengrotten" besteht seit 100 Jahren. "Es wird ein Festjahr mit verschiedenen Veranstaltungshöhepunkten geben", betont Feengrottenchefin Yvonne Wagner. „Lägen diese Grotten nicht in Deutschland, sondern etwa in Amerika, wäre man längst aus aller Welt dorthin gepilgert!“ Dieses Zitat prägte 1914 Professor Ernst Haeckel, ein berühmter Na-

turforscher seiner Zeit, zur Eröffnung des Schaubergwerks Saalfelder Feengrotten. In den 100 Jahren hat sich die Welt unter und über Tage verändert. Neben dem Bergwerksbereich laden das Feenweltchen und das Grottoneum zum Verweilen, zu Entdeckungsreisen ein. Wir suchen Ihren schönsten Eindruck, Ihre Erinnerung aus der Welt der Feen und Bergleute. Über und unter Tage. Haben Sie diesen Moment mit dem Fotoapparat

festgehalten? Dann nehmen Sie doch am großen Fotowettbewerb "Auf Entdeckungsreise durch das Reich der Feengrotten teil". Für die ersten drei Gewinner winkt jeweils eine exklusive Sonderführung durch die Feengrotten. Dabei können Sie zu Zweit kommen aber auch in einer Gruppe bis 40 Personen. Alle Fotos werden auf das Mitmachportal des Allgemeinen Anzeigers: [www.meinanzeiger.de](http://www.meinanzeiger.de) eingestellt.

Die Jury: Das sind die Leserinnen und Leser des Allgemeinen Anzeigers. Sie wählen im Internet die „TOP-DREI“ aus. Eine Auswahl der Fotos wird zudem in einer Sonderausstellung präsentiert. Die Teilnahmebedingungen sowie weitere Informationen finden Sie unter: <http://www.meinanzeiger.de/saalfeld/kultur/fotowettbewerb-zum-jubilaeumsjahr-auf-foto-entdeckungsreise-durch-die-welt-der-feen-d32420.html>

## Veränderte Öffnungszeiten der Saalfelder Schwimmhalle im Oktober

besondere Schließtage 31.12.2013, Schwimmhalle und Sauna geschlossen

Oktoberferien 21.10.–02.11.2013 (Warmbaden) In den Ferien kommt die Spielkrake Montag–Freitag, 10–18 Uhr (nur werktags) zum Einsatz!

Datum	Schwimmhalle	Sauna
21.10.2013		
10.00 – 12.00 Uhr	Spielfest	
12.00 – 22.00 Uhr	öffentliches Baden	09.30 – 22.00 Uhr Damen
28.10.2013		
10.00 – 22.00 Uhr	öffentliches Baden	09.30 – 22.00 Uhr Damen
22.10./29.10.2013		
08.00 – 18.00 Uhr	öffentliches Baden	09.30 – 22.00 Uhr Damen
23.10./30.10.2013		
08.00 – 22.00 Uhr	öffentliches Baden	09.30 – 22.00 Uhr gemischt

Datum	Schwimmhalle	Sauna
24.10.2013		
08.00 – 22.00 Uhr	öffentliches Baden	09.30 – 22.00 Uhr Herren
25.10./01.11.2013		
08.00 – 22.00 Uhr	öffentliches Baden	09.30 – 22.00 Uhr gemischt
26.10./02.11.2013		
08.00 – 17.00 Uhr	öffentliches Baden	08.00 – 17.00 Uhr gemischt
27.10./03.11.2013		
08.00 – 17.00 Uhr	öffentliches Baden	08.00 – 17.00 Uhr gemischt

Das nächste Amtsblatt erscheint am 13. November 2013